



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## المجلس

الدورة الثانية والسبعون بعد المائة

روما، 24 - 28 أبريل/نيسان 2023

اقتراحان لاتخاذ قرار بشأنهما تقدمت بهما الولايات المتحدة الأمريكية بالنسبة إلى استنتاجات  
البندين 5 و6 من جدول الأعمال المؤقت

21 أبريل/نيسان 2023

سعادة الدكتور شو دونيو

المدير العام

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

سعادة السيد Hans Hoogeveen،

الرئيس المستقل للمجلس

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome

السيد المدير العام المحترم، السيد الرئيس المستقل للمجلس المحترم،

تحية طيبة وبعد،

يسرّ الولايات المتحدة أن ترفق بهذه الرسالة اقتراحين لاتخاذ قرار بشأنهما بالنسبة إلى الاستنتاجات المتعلقة بالبند 5/1-5 تحديات الأمن الغذائي على النطاق العالمي والدوافع الكامنة وراءها: النزاعات والحروب في أوكرانيا وبلدان أخرى وحالات التباطؤ والانكماش وتغيّر المناخ | 5-1 سلاسل الإمدادات الغذائية العالمية المستدامة: التنفيذ الشامل لاتفاقي إسطنبول اللذين ترعاها الأمم المتحدة والموقعين في يوليو/تموز 2022 (ما يعرف بمبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب) من أجل الحفاظ على الأمن الغذائي والتغذية للجميع على المستوى العالمي والبند 6 أثر الحرب في أوكرانيا على الأمن الغذائي العالمي والمسائل ذات الصلة الواقعة ضمن نطاق ولاية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) من جدول أعمال الدورة الثانية والسبعين بعد المائة لمجلس المنظمة (الوثيقة [CL 172/1 Rev 2](#)).

وانطلاقاً من روح التعاون والتشاور، قمنا بتيسير قدر كبير من التعاون مع العديد من أعضاء المجلس تحضيراً لهذين النصين وقد تمنا الإسهامات والاقتراحات التي تقدّم بها أعضاء المجلس من جميع المجموعات الإقليمية في المنظمة. وقد جرى إعداد النصين المرفقين طيه بعناية لتناول المعلومات التي أتاحتها المنظمة بدقة.

وعملاً بالمادة 11 من اللائحة العامة للمنظمة، التي تنطبق مع إجراء التعديلات اللازمة على المجلس، وإذ تمّت الإحالة لكي يتخذ المجلس قراراً بشأنها طبقاً لما نصت عليه المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة والمادة 6 من اللائحة الداخلية للمجلس، نطلب تعميم هذه الرسالة والنصين المرفقين بها على اعتبارهما اقتراحين لاتخاذ قرار بشأنهما ضمن الملحق 1 للبند ذي الصلة من جدول الأعمال. وسيقوم وفدنا أيضاً بنشر النصين على البوابة الخاصة بالأعضاء. وفي اعتقادنا أنّ هذين النصين من شأنهما إتاحة مسار بناء للمضي قدماً وركيزة متينة للحوار بشأن هذين البندين والحفاظ على كفاءة عمل المجلس وفعاليتها.

بإخلاص،

السيد Rodney Hunter

القائم بأعمال الولايات المتحدة الأمريكية لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

## الملحق 1، البند 5/5-1:

اقترح معروض على المجلس في دورته الثانية والسبعين بعد المائة لاتخاذ قرار بشأنه في إطار البند 5 من جدول الأعمال المؤقت:

## تحديات الأمن الغذائي على النطاق العالمي والدوافع الكامنة وراءها:

## النزاعات والحروب في أوكرانيا وبلدان أخرى

## وحالات التباطؤ والانكماش وتغيّر المناخ

-x إنّ المجلس:

- (أ) أقرّ بأنّ الدوافع الرئيسية الكامنة وراء انعدام الأمن الغذائي العالمي في الوقت الراهن وعلى المدى البعيد تتمثل في النزاعات وانعدام الأمن، وتغيّر المناخ والظواهر المناخية القسوى، والصدمات الاقتصادية؛
- (ب) ولاحظ بقلق شديد استمرار التأثيرات المدمّرة لحرب الاتحاد الروسي على أوكرانيا بالنسبة إلى انعدام الأمن الغذائي العالمي، وشدّد على المخاطر الناجمة عنها التي تهدد إمكانية الحصول على الأغذية والأسمدة وتوافرها وأسواق المنتجات الزراعية وتجارها، خاصة بالنسبة إلى البلدان النامية والمجتمعات المحلية الضعيفة؛
- (ج) وأقرّ كذلك بالآثار المضاعفة لاستمرار التعافي العالمي من جائحة كوفيد-19 وعدم الاستقرار الاجتماعي والسياسي؛
- (د) وأشار بقلق في هذا الصدد إلى تنامي معدلات انعدام الأمن الغذائي الحاد وسوء التغذية في العالم وإلى ضرورة عكس هذا الاتجاه من أجل إحراز تقدم في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وخاصة الهدف 2، القضاء على الجوع، وتحقيق الأمن الغذائي والتغذية المحسّنة، وتعزيز الزراعة المستدامة؛
- (هـ) وأعرب عن أسفه لتأثير الجوع الحاد والفقر على أشدّ الفئات السكانية ضعفاً؛
- (و) وشدّد من جديد على أهمية وجود مبادرة مستقرّة ومعززة للنقل الآمن للحبوب والمواد الغذائية من الموانئ الأوكرانية، ما يُعرف باسم "مبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب" (المبادرة) التي تم اعتمادها في اسطنبول في 22 يوليو/تموز 2022، وجرى تمديدها في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2022 و18 مارس/آذار 2023؛
- (ز) وأقرّ بالآثر الإيجابي والضروري لهذه المبادرة المترتّب على الأمن الغذائي العالمي وأسعار الأغذية والحد من الاختلالات في التجارة، خاصة بالنسبة إلى الفئات السكانية الأضعف، على نحو ما أبرزته منظمة الأغذية والزراعة ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والأمين العام للأمم المتحدة وجهات أخرى؛
- (ح) وأكد ضرورة أن تبقى مبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب سارية ما دامت هناك حاجة إليها، وأن تواصل المساعدة على استعادة وتيرة تصدير السلع والمدخلات الزراعية والغذائية كما كانت عليه قبل الحرب؛

- (ط) ودعا الاتحاد الروسي إلى التوقف عن تهديد الإمدادات الغذائية العالمية والسماح لمبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب بالعمل مستفيدةً من أقصى إمكاناتها ولفترة غير محددة؛
- (ي) وحث المنظمة على دعم المبادرة من خلال تقديم الدعم الفني وفي مجال البيانات بما يتماشى مع ولاية المنظمة وطلب إلى الأعضاء تزويدهم بمعلومات محدّثة منتظمة في هذا الصدد؛
- (ك) وأخذ علماً بمذكرة التفاهم بين الاتحاد الروسي وأمانة الأمم المتحدة بشأن الترويج للمنتجات الغذائية والأسمدة الروسية في الأسواق العالمية؛
- (ل) وأعرب عن امتنانه لحكومة تركيا على الدعم الدبلوماسي والتشغيلي الذي قدمته لمبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب وشجّع جميع الأعضاء على مؤازرة جهود الأمين العام للأمم المتحدة في ما يخصّ المبادرة؛
- (م) وشدّد على أهمية إبقاء التجارة بالمدخلات والمنتجات الغذائية والزراعية مفتوحة لتجنّب التأثيرات السلبية على الأمن الغذائي العالمي بموازاة منع التشوّهات التجارية والحواجز التجارية غير المبرّرة في هذا الصدد؛
- (ن) وأيد تحليل المنظمة بشأن ضرورة توفير المساعدات الإنسانية العاجلة بصورة مستمرة، بما في ذلك زيادة التدخلات الزراعية والاستثمارات الطويلة الأجل في أنشطة المنظمة الرامية إلى بناء القدرة على الصمود، والتي تزوّد المستفيدين منها بالمساعدات الزراعية العاجلة والمنقذة للأرواح والفعّالة من حيث الكلفة؛
- (س) وأكد من جديد تأييده للتحوّل نحو نُظم زراعية وغذائية مستدامة وقادرة على الصمود، تماشيًا مع الإطار الاستراتيجي للمنظمة (2022-2031)؛
- (ع) وثمّن الجهود التي تبذلها المنظمة لتمتين نظام المعلومات المتعلقة بالأسواق الزراعية، ودعا إلى مواصلة دعم هذا النظام من أجل تعزيز الشفافية في الأسواق والحوار على مستوى السياسات بقدر أكبر؛
- (ف) وسلّم بالجهود التي تبذلها المنظمة لمعالجة الأزمة الغذائية العالمية وشجّعها على مواصلة الابتكار والاستجابة، مشدّدًا على قيمة عملها المعياري ودورها العالمي بصفتها منظمة معارف مبنية على العلوم والأدلة لأغراض الأمن الغذائي والزراعة.

الملحق 1، البند 6:

اقترح معروض على المجلس في دورته الثانية والسبعين بعد المائة لاتخاذ قرار بشأنه في إطار البند 6 من جدول الأعمال المؤقت:

أثر الحرب في أوكرانيا على الأمن الغذائي العالمي والمسائل ذات الصلة

الواقعة ضمن نطاق ولاية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)

-x إنَّ المجلس:

- (أ) دَكَرَ بالقرارات والتوصيات الصادرة عن دوراته التاسعة والستين بعد المائة والسبعين بعد المائة والحادية والسبعين بعد المائة (الفقرة 11 في الوثيقة CL 169/REP، والفقرات 14-19 في الوثيقة CL 170/REP، والفقرات 10-15 في الوثيقة CL 170/REP) وأعرب عن تقديره لما تقدّمه المنظمة من بيانات وتحليلات في هذا الصدد وشدّد على ضرورة مواصلة تنفيذها بالكامل؛
- (ب) وَدَكَرَ بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم A/RES/ES-11/6، بعنوان "مبادئ ميثاق الأمم المتحدة التي يقوم عليها السلام الشامل والعادل والدائم في أوكرانيا" (23 فبراير/شباط 2023)؛
- (ج) وَلَا حَظَ بقلق شديد للتأثيرات المدوّرة المستمرة لحرب الاتحاد الروسي على أوكرانيا على انعدام الأمن الغذائي العالمي وشدّد على أنّ تحقيق السلام الشامل والعادل والدائم سيحسّن توافر الأغذية والأسمدة والطاقة والقدرة على تحمّل كلفتها، لا سيما بالنسبة إلى أشدّ البلدان فقرًا والفئات السكّانية الأضعف؛
- (د) وَنَدَّدَ بالعواقب الإنسانية الوخيمة على المدنيين والزراعة والنظم الغذائية بسبب عدوان الاتحاد الروسي على أوكرانيا وهجماته المستمرة على البنية التحتية الحاسمة الأهمية بالنسبة إلى الزراعة والطاقة في أوكرانيا، وكثّر دعوته إلى وقف هذه الهجمات، وأكّد ضرورة ضمان احترام القانون الإنساني الدولي في هذا الصدد؛
- (هـ) وَشَدَّدَ على دور المنظمة، بالتنسيق والتعاون مع سائر كيانات الأمم المتحدة والمؤسسات المالية الدولية والأجهزة المعنية، في الاستمرار بمعالجة تداعيات النزاع على الأمن الغذائي والزراعة داخل أوكرانيا وفي العالم، ضمن نطاق ولايتها؛
- (و) وَرَحَّبَ بإصدار المنظمة لدراسة استقصائية على نطاق البلاد موجهة إلى الأسر المعيشية الريفية في جميع أنحاء أوكرانيا بشأن الزراعة وسبل العيش الريفية، والأولويات لعام 2023 من أجل استعادة النظم الغذائية وحماية الأمن الغذائي في أوكرانيا، والبرنامج المحدّث للاستجابة في أوكرانيا في ديسمبر/كانون الأول - يناير/كانون الثاني 2023، محددةً بذلك حجم الأضرار التي لحقت بقطاع الزراعة والاحتياجات لإعادة التأهيل؛

- (ز) وثمن ما تجريه المنظمة من تقييم عالمي للأثر وتحليل للبيانات وجدد طلبه إلى المنظمة لكي تزود الأعضاء بالمزيد من البيانات والمعلومات الموجهة بصفة خاصة إلى البلدان النامية والمجموعات السكانية الأضعف، والمصنفة بحسب الأقاليم، وعند الإمكان على المستويين الوطني ودون الوطني؛
- (ح) وطلب الحصول على معلومات محدثة بشأن كيفية تصدّي المنظمة لمخاطر انتشار الأمراض الحيوانية المصدر، بما في ذلك حمى الخنازير الأفريقية والمساهمة في حماية صحة الحيوان من خلال نهج صحة واحدة؛
- (ط) وحتت جميع الدول الأعضاء على التعاون بروح من التضامن لمعالجة الآثار العالمية للحرب على الأمن الغذائي ودعم الجهود التي تبذلها المنظمة لمعالجة هذه الآثار؛
- (ي) وقرر مواصلة النظر في هذه المسألة ومعالجتها في إطار بند خاص من بنود جدول الأعمال خلال دوراته المقبلة.